



亚洲及太平洋经济社会委员会

第七十一届会议

2015年5月25日至29日，曼谷

临时议程* 项目3(a)

审查与经社会各下属机构相关的议题，包括各区域机构的工作：宏观经济政策、减贫及包容的发展

可持续农业促进减贫中心理事会第十一届会议报告

内容提要

可持续农业促进减贫中心理事会第十一届会议于2015年2月12日至13日在印度尼西亚茂物举行。会议期间，理事会审议了减贫中心在2014年所开展的活动和取得的成就，包括“南亚和东南亚可持续农业技术知识转让和改进市场联系网(亚洲知识转让网)”的实施进展情况，以及减贫中心2013年的行政和财务状况。

理事会核可了拟议的财务报表和中心的2015年工作计划。

理事会建议，鉴于中心的出色成绩，中心应作为亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)的一个区域机构继续开展其业务工作。

鉴于减贫中心的经常预算资金预计要被撤销，理事会建议：

(a) 理事会各成员、理事会主席和亚太经社会执行秘书共同努力争取更多的自愿捐款以维持减贫中心；

(b) 成员国应在2015年5月经社会第七十一届会议期间作出对减贫中心财务承诺的声明；

(c) 应组成以理事会现任主席斐济担任主席的、由印度尼西亚、马来西亚和巴基斯坦组成的一个小组委员会，研究如何提高理事会成员对减贫中心的主人翁精神，并向理事会下一届会议提出报告。

* E/ESCAP/71/L.1/Rev.1。

理事会还建议：

(a) 减贫中心继续促进各国之间以及与相关组织的合作，以促成知识分享和借助互相的实力；

(b) 减贫中心应将其努力的重点放在农业创新系统领域；

(c) 减贫中心应广泛传播在亚洲知识转让网项目下制订的可持续性评估框架；

(d) 减贫中心应探讨各种机会加强各国的部长级联系人网络，以便支持中心的知识分享和传播工作。

理事会进一步建议，秘书处仔细审查对所有区域机构管理框架的拟议修改所带来的影响，其中包括将理事会改成咨询机构的建议，着眼点应是这种改革对理事会监督减贫中心的活动和动员核心资金的责任的影响。

经社会不妨就上述议题进行审议并为本区域可持续农业促进减贫提出政策建议。

目 录

	页 次
一. 要求经社会采取行动或提请其注意的事项	3
二. 会议纪要	3
A. 减贫中心自理事会第十届会议以来的活动和成就	3
B. 南亚和东南亚可持续农业技术知识转让和改进市场联系网	4
C. 2015 年减贫中心的拟议工作重点	4
D. 减贫中心的行政和财务状况	5
E. 理事会下一届会议的举行日期和地点	6
F. 其他事项	6
G. 通过报告	6
三. 会议的组织安排	7
A. 会议开幕、会期和工作安排	7
B. 出席情况	7
C. 选举主席团成员	7
D. 通过议程	7
附件	
一. 可持续农业促进减贫中心 2014 年 12 月 31 日年终财务报表	9
二. 按项目内容分列的可持续农业促进减贫中心 2014 年 12 月 31 日年终财务报表	10
三. 2014 年期间收到的机构支助现金捐款	11

一. 要求经社会采取行动或提请其注意的事项

1. 理事会建议，鉴于可持续农业促进减贫中心历年的出色成绩，建议其作为亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)的一个区域机构继续开展其业务活动。
2. 鉴于减贫中心的经常预算资金预计要被撤销，理事会还建议：
 - (a) 理事会各成员、理事会主席和亚太经社会执行秘书共同努力争取更多的自愿捐款以维持减贫中心；
 - (b) 成员国应在经社会第七十一届会议期间作出对减贫中心财务承诺的声明；
 - (c) 应组成以理事会现任主席斐济担任主席的、由印度尼西亚、马来西亚和巴基斯坦组成的一个小组委员会，研究如何提高理事会成员对减贫中心的主人翁精神，并向理事会下一届会议提出报告。
3. 理事会建议减贫中心继续促进各国之间以及与相关组织的合作，以促成知识分享和借助互相的实力。
4. 理事会建议减贫中心应将其努力的重点放在农业创新系统领域。
5. 理事会建议减贫中心应广泛传播在亚洲知识转让网项目下制订的可持续性评估框架。
6. 理事会建议，减贫中心应探讨各种机会加强各国的部长级联系人网络，以便支持中心的知识分享和传播工作。
7. 理事会建议，秘书处仔细审查对所有区域机构管理框架的拟议修改所带来的影响，其中包括将理事会改成咨询机构的建议，着眼点应是这种改革对理事会监督减贫中心的活动和动员核心资金的责任的影响。

二. 会议纪要

A. 减贫中心自理事会第十届会议以来的活动和成就

(议程项目 2a)

8. 理事会收到可持续农业促进减贫中心提交理事会的报告(E/ESCAP/CAPSA/GC(11)/2, 第三部分)。中心主任介绍了议程项目。
9. 中心主任表示，报告介绍了减贫中心为满足成员国的需要所采取的战略，以满足成员国促进可持续农业和粮食安全的需要，并概要介绍了在这方面所取得的进展情况。
10. 理事会以下成员国的代表作了发言：印度尼西亚、马来西亚、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、菲律宾、斯里兰卡和泰国。此外，印度、日本、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、亚太农研所协会、亚太农村综合发展中心的代表也作了发言。

11. 理事会就减贫中心自理事会第十届会议以来所做的工作向中心表示祝贺。各代表着重指出区域合作的重要性，并敦促中心继续促进各国之间以及和各组织之间的合作，以促成知识分享和利用各自的实力。理事会还强调有必要增加对农业的投资。亚太农研所协会将就这一议题举办一次由部长级代表参加的高级别政治对话，以开展有效的宣传，并邀请减贫中心协作举办这一活动。

12. 理事会强调，加强研究推广联系和确保将研究成果有效地向农民传播对于本区域非常重要。理事会着重指出，创新系统领域是减贫中心应该集中精力的领域。为小农提供有利的市场准入也被确认是解决减贫问题的一个主要要求。此外，理事会强调农业应被看作是一种产业而不仅仅是一种维持生存和生计的手段，因此要鼓励农民的创业精神。

13. 理事会对减贫中心在农业技术可持续性评估领域的工作表示高度赞赏，要求亚洲知识转让网项目下制订的评估框架应进一步加以传播。

14. 观察员组织代表指出以下做法的重要性：(a)推广那些不需要大量投资的技术，和(b)农业的良好管理，以确保农民都获得公平的机会。他们还强调，相关区域组织须查明互相协作的领域，其中包括解决现有的数据差距问题。

B. 南亚和东南亚可持续农业技术知识转让和改进市场联系网

(议程项目 2b)

15. 理事会收到可持续农业促进减贫中心提交理事会的报告(E/ESCAP/CAPSA/GC(11)/2, 第四部分)。中心主任对议程项目作了介绍。

16. 理事会获悉，亚洲知识转让网项目的目的是要加强关于可持续农业技术和贸易问题的南南对话和区域内的学习，目前已进入了其实施的最后一年。网络已经扩大，目前已经有利益攸关组织的 1200 名代表参与。在网络内部，与网络参加者协作已经完成了关于农业技术可持续性的研究。在本区域六个国家开展了关于电子跟踪促进农业贸易便利化和小农一体化问题的研究和培训。在项目的开展过程中已经有 1600 人得到了培训，评价结果显示，所进行的培训的总体满意率和实用性非常高。

17. 印度、马来西亚和亚太农研所协会的代表也作了发言。

18. 理事会建议减贫中心探讨各种机会加强其在各国的部长级联系人网络，以便支持中心的知识分享和传播工作。基于可持续性标准的农业技术的分类也被视为对于本区域有很强关联性的一个研究领域。就此，还建议中心探索将其成员国编组以便利其方案的目标确定。

19. 理事会感谢亚洲知识转让网项目的活动并请理事会成员考虑提供自愿捐款作为长期战略的一部分使其维持下去。

C. 2015 年减贫中心的拟议工作重点

(议程项目 2c)

20. 理事会收到可持续农业促进减贫中心主任提交理事会的报告(E/ESCAP/CAPSA/GC(11)/2, 第五部分)。中心主任对议程项目作了介绍。

21. 中心主任告诉理事会，减贫中心 2015 年工作计划继续牢牢抓住知识管理并将继续扩大和加深本区域的知识基础，根据亚太经社会新的战略框架的授权，交流本区域内的最佳做法和交叉施肥经验。因此，能力建设将继续是减贫中心的活动的重点。

22. 以下理事会成员国的代表作了发言：印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、斯里兰卡和泰国。以下观察员国的代表也作了发言：印度和日本。

23. 在随后的讨论中，大家指出就以下一些领域继续开展研究对亚太区域是有益的：粮食安全事件的测量，气候变化对粮食安全和减少贫困的影响，注重作物营养的农业，农业与健康之间的联系，传统生产技术与现代生产技术之间的平衡，农村创业和提高小农收入的选择方案。会上还提到有必要提高小农的市场进入机会，特别是在即将启动的东盟经济共同体的背景下。

24. 印度尼西亚代表表示，减贫中心的工作计划是对印度尼西亚农业研究与开发署在科学、技术和创新领域优先事项的补充，并指出在印度尼西亚农业社会经济政策研究中心、印度尼西亚粮食作物研究与开发中心和减贫中心之间互相合作的范围，特别是在社会经济分析和技术转让方面。

25. 理事会指出，鉴于减贫中心资源有限以及亚太区域情况多种多样，有必要将减贫中心的工作排定轻重缓急次序。

D. 减贫中心的行政和财务状况

(议程项目 2d)

26. 理事会收到可持续农业促进减贫中心提交理事会的报告(E/ESCAP/CAPSA/GC(11)/2, 第六部分)。中心主任对议程项目作了介绍。

27. 亚太经社会副秘书长通过 Skype 就减贫中心财务情况的变化作了发言。他告知理事会所有由经常预算提供资金的职位将最终重新部署到曼谷，亚太经社会的高级管理层已经要求今后中心的运转经费通过预算外资源提供。

28. 减贫中心主任概要介绍了 2014 年中心的财务状况并根据经常预算资源供应的变化为中心提出了不同的设想。为了使减贫中心继续运转，每年中心争取从成员国获得数额约为 50 万美元的自愿捐款，大约比目前成员国每年供水水平高出 38 万美元。

29. 理事会以下成员的代表作了发言：斐济、印度尼西亚、马来西亚、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、菲律宾、斯里兰卡和泰国。亚太农研所协会和亚太农村综合发展中心以观察员的身份也作了发言。

30. 理事会对减贫中心的出色工作表示赞赏，并建议中心以亚太经社会的一个区域机构继续运作，并指出，减贫中心属于亚太经社会的成员国。理事会还确认其本身在动员核心资金和所有理事会成员增加对中心的捐助方面所扮演的重要角色。印度尼西亚代表提醒理事会，可持续农业促进减贫理事会第八届会议报告第 15 段中建议每一个发展中和中等收入国家将捐款提高到 3 万

美元，以及每一个最不发达国家将捐款提高到 7000 美元，并要求成员国考虑增加其对减贫中心的捐款。¹

31. 鉴于撤销对中心的经常预算供资，理事会建议采取共同努力增加自愿捐款以维持减贫中心。理事会建议，作为这一努力的一部分，理事会成员以及理事会主席和亚太经社会执行秘书应主动与各相关部委的部长接触。理事会还建议，减贫中心与秘书处应探讨是否可在定于 2015 年 5 月举行的经社会第七十一届会议期间同时举办一次部长级会议。主席敦促所有成员做各自部委的工作，以便在经社会期间可以作出对减贫中心财务承诺的声明。

32. 会议敦促减贫中心查明国际捐助方其他供资来源。

33. 理事会同意成立一个由印度尼西亚、马来西亚和巴基斯坦组成的、由理事会现任主席斐济担任主席的一个小组委员会，以便研究如何提高理事会成员对中心的主人翁精神，并由小组委员会向理事会下届会议提出报告。会议建议减贫中心为小组委员会制订职权范围以及一个时间框架。

34. 理事会敦促亚太经社会仔细研究对所有区域机构管理结构的拟议的变动，包括将理事会改为一个咨询机构的建议所涉及的影响。理事会感到这样一种行动如果付诸实施，将会减少理事会在监督减贫中心活动和动员核心资金方面的责任。

35. 理事会核可了中心 2015 年的拟议财务报表和工作计划。

E. 理事会下一届会议的举行日期和地点

(议程项目 3)

36. 理事会建议理事会下一届会议的地点问题待经社会第七十一届会议选出理事会成员之后再讨论。

F. 其他事项

(议程项目 4)

37. 减贫中心主任介绍了即将进行的 2015-2018 年期间减贫中心理事会选举的情况。

G. 通过报告

(议程项目 5)

38. 理事会收到了一系列建议草案。这些建议获得通过。主席作了闭幕讲话，对所有与会者表示感谢，然后宣布会议闭幕。

¹ E/ESCAP/68/5。

三. 会议的组织安排

A. 会议开幕、会期和工作安排

39. 可持续农业促进减贫中心理事会第十一届会议于 2015 年 2 月 12 日至 13 日在印度尼西亚茂物举行。

40. 减贫中心主任对理事会成员表示欢迎。然后，她请第十届理事会主席巴基斯坦代表作为临时主席宣布会议开幕。

41. 第十届理事会主席感谢所有成员国代表和国际组织参加会议。他简要介绍了减贫中心在 2012-2015 年期间所取得的成绩并称赞中心所做的工作，虽然财政和人力资源有限，但通过举办政策对话讲习班、磋商会议和能力建设培训在本区域各地动员了利益攸关方并发展了联系纽带。主席呼吁所有成员认真考虑它们的承诺以及对于减贫中心的主人翁精神。

42. 印度尼西亚农业社会经济政策研究中心主任代表印度尼西亚农业部致词，强调印度尼西亚政府对减贫中心的大力支持。

43. 主席对印度尼西亚政府主办理事会第十一届会议表示感谢。

B. 出席情况

44. 理事会以下成员的代表出席会议：斐济、印度尼西亚、马来西亚、蒙古、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、菲律宾、斯里兰卡和泰国。

45. 不丹、印度和日本代表作为观察员出席。

46. 以下联合国机构的代表出席：联合国粮食及农业组织(亚洲及太平洋区域办事处)。

47. 以下组织的代表出席：亚太农业研究机构联合会；和亚洲及太平洋农村综合发展中心。

48. 减贫中心的代表出席会议。

C. 选举主席团成员

49. 委员会选出以下主席团成员：

主席： 斐济农业、农村和海洋发展及全国灾害管理部部长 Inia B. Seruiratu 先生

副主席： 印度尼西亚粮食作物研究与开发中心主任 Ir. Made Jana Mejava 先生。

D. 通过议程

1. 会议开幕：

(a) 开幕致词；

- (b) 选举主席团成员；
 - (c) 通过议程。
2. 机构主任的报告：
- (a) 减贫中心自理事会第十届会议以来所开展的活动和取得的成就；
 - (b) 南亚和东南亚可持续农业技术知识转让和改进市场联系网的进展
 - (c) 2015 年减贫中心拟议工作重点；
 - (d) 减贫中心行政和财务状况。
3. 理事会下一届会议的举行日期和地点。
4. 其他事项。
5. 通过报告。

附件一

可持续农业促进减贫中心 2014 年 12 月 31 日年终财务报表
(以美元计)

	2014	2013
收入		
捐款	1,359,461	1,916,914
从亚太经社会储备基金转拨	-	110,465
利息收入	7,224	6,931
	1,366,685	2,034,310
减去：支出	1,516,528	1,655,889
收支相抵净收入	(149,843)	378,421
资金结余 - 开始结余	835,105	456,684
返还捐助方	-	-
资金结余 - 最终余额	685,262	835,105

附件二

按项目内容分列的可持续农业促进减贫中心 2014 年 12 月 31 日年终
财务报表
(以美元计)

	228A		228B		
	联合捐助能力 开发项目 – 机 构支助		减贫中心牵头 的欧盟项目： 亚洲知识转让 网	1/ 联合国技术合 作经常方案 (第 23 节)	2/ 合计
收入					
捐款	118,597	3/	1,035,708	205,156	1,359,461
利息收入	1,791		5,433	-	7,224
	120,388		1,041,141	205,156	1,366,685
减去：支出	90,908		1,200,116	225,504	1,516,528
收支相抵净收入	29,480		(158,975)	(20,348)	(149,843)
截至 2014 年 1 月 1 日资金节余	190,384		644,721	-	835,105
返还捐助方	-		-	-	-
截至 2014 年 12 月 31 日的资 金余额	219,864		485,746	(20,348)	685,262

1/ 本项目由减贫中心、亚太技转中心及秘书处贸易和投资司联合实施，由减贫中心牵头。减贫中心在 2014 年的执行比例为全部开支的 73%，约 886,713 美元。

2/ 这数字代表 2014-2015 两年期的结余，无法转入下一个两年期 2016-2017 年。

3/ 捐款的细节请参阅下一页。

附件三

2014 年期间收到的机构支助现金捐款

(以美元计)

捐助方	截至 2014 年 12 月 31 日	截至 2013 年 12 月 31 日
孟加拉国	1,000	1,000
印度尼西亚	63,097	82,068
中国澳门	3,000	3,000
马来西亚	10,000	10,027
缅甸	1,000	5,000
巴布亚新几内亚	-	7,000
菲律宾	10,500	21,000
大韩民国	20,000	20,000
斯里兰卡	-	5,000
泰国	10,000	10,000
粮农组织 - 泰国	-	62,985
霍恩海姆大学	-	6,522
总计	118,597	233,602